

UNIVERSITE DE MOUNDOU

ANNALES



Série A : Annales de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines

Numéro spécial, Vol. 7(4) – Décembre 2020

p-ISSN 2304-1056/ e-ISSN 2707-6830

<http://aflash-revue-mdou.org/>

e-mail : revue.univ.moundou@gmail.com

© Copyright : Annales de la FLASH, 2020

PATRONAGE

Pr Mahamat Seid Ali (Recteur de l'Université Adam Barka d'Abéché), Dr Mahamat Al-Mahadi Ahmat (Doyen de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines).

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Pr Abada Medjo Jean Claude, Université de Maroua (Cameroun), Pr Calaiña Théophile, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Dili Palaï Clément, Université de Maroua (Cameroun), Pr Djangrang Man-Na, Université de Moundou (Tchad), Pr Djarangar Djita Issa, Université de N'Djaména (Tchad), Pr Hamadou Adama, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Matateyou Emmanuel, Université de Yaoundé I (Cameroun), Pr Mbassi Ateba Raymond, Université de Maroua (Cameroun), Pr Ndinda Joseph, Université de Douala (Cameroun), Pr Paré Daouda, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Tourneux Henry, CNRS/LLACAN, Paris (France), Pr Wakponou Anselme, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Wounfa Jean-Marie, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Zouyané Gilbert, Université de Ngaoundéré (Cameroun), Pr Zang Zang Paul, Université de Yaoundé I (Cameroun), Pr Evouna Jacques, Université de Douala (Cameroun) et Dr Béché Emmanuel, Université de Maroua, (Cameroun).

COMITÉ DE LECTURE ET DE PUBLICATION

Dr Mahamat Ali Moustapha, Dr Ngaoundandé Reoutog Ilro, Dr Reoutarem Sylvain, Dr Madjindaye Yambaïdjé, Dr Mamadi Robert, Dr Allambademel Vincent de Paul, Dr Tob-Ro N'Dilbé, Dr Kalbé Yamo Théophile, Dr Gouataine Seingué Romain, Dr Bichara Taoussi Taoukamla, Dr Armi Jonas, Dr Andjaffa Djaldi Simon, Dr Akoa Amougui Pierre Roméo, Dr Ibrahimi Njoya, Dr Laougué Issa Justin, Dr Nouemsi Njiké Elvis, Dr Vaïdjike Dieudonné, Dr Mahamat Mey Mahamat, Dr Nam Saloum, Dr Wéga Simeu et Dr Mveme Mireille.

DIRECTION

Dr Kouago Abdoulaye, Dr Mamadi Robert et Dr Mbaindoh Beltolna (Université Adam Barka d'Abéché).

COORDINATION SCIENTIFIQUE

Pr Djangrang Man-na, Université de Moundou, Responsable des Annales FLASH et Pr Djarangar Djita Issa, Université N'Djaména, Directeur de l'Ecole Doctorale Lettres, Sciences Humaines et Sociales (ED-LSHS) du Tchad.

SECRETARIAT

M. Temga Djawa Max-Lévis, M. Attié Djouid Djar-Alnabi, M. Aziber Adoum, M. Assem Beyo, M. Guideng Kertemar Aubin, M. Kimtoloum Patchad, M. Djikoloum Patrice, M. Dandaye Vaïssaba, M. Aloua Adimatcha.

RÉALISATION

Dr Mamadi Robert, Dr Kouago Abdoulaye et M. Dandaye Vaïssaba (Université Adam Barka d'Abéché).

Numéro special, Vol. 7(4) – Décembre 2020

p-ISSN 2304-1056/ e-ISSN 2707-6830

<http://aflash-revue-mdou.org/>

e-mail : revue.univ.moundou@gmail.com

© Copyright : Annales de la FLASH, 2020

PROTOCOLE DE RÉDACTION ET DE MISE EN PAGE

Volume de la contribution

Articles : 10 à 15 pages justifiées ;

Notes de lecture des œuvres ou d'ouvrages : 2 pages au plus ;

Compte-rendu des Mémoires et Thèses : 1 page au plus comportant le titre du mémoire ou thèse, date et lieu de soutenance, nom du Directeur et membres du jury suivi d'un résumé de 1000 signes, espaces compris.

Manuscrit

Titre de l'article, de note, du compte-rendu en minuscule, corps 14 en gras centré, doit être concis, complet et précis ;

Nom de l'auteur ou des auteurs suivi des affiliations institutionnelles et des adresses e-mail, corps 12 en gras alignés à droite ;

Résumé et Abstract (100 à 250 mots) suivis de **mots-clés** (au maximum 5 avec Majuscule à la première lettre du début de chaque mot) en français et en anglais, corps 10, interligne 1 ;

Mise en page en format A5, marges de 2 cm de chaque côté en version Word et PDF avec une mise en forme harmonisée ;

Police en Times New Roman, corps 12, interligne 1 ;

Sous-titres alignés à gauche, en gras italique et numérotés en chiffres arabes. Exemple : 1., 1.2. ; 2., 2.1. ; 2.1.1. ne comportant pas de point final ;

Alinéa : chaque nouveau paragraphe commence sans alinéa séparé des autres par un espace de 6 pt avant ;

Citations pas en italiques. Les courtes citations figureront dans le texte entre guillemets ; les longues (plus de 4 lignes) formeront un paragraphe de 2 cm de retrait côté gauche (taille 10, interligne 1) séparées du texte par un espace de 6 pt avant et après. Les références bibliographiques figureront entre parenthèses dans le texte ou à la suite des citations sous la forme minuscule (auteur, date : page(s)). **Exemples** : (Djita, 2019 :10 ; Djita, 2019 :10-11).

Notes : les appels de notes figurent dans le texte en numérotation continue. Les notes sont en bas de page et sont uniquement réservées aux commentaires. Éviter les notes trop longues.

Mise en relief :

Titres d'ouvrages, de revues et de journaux, mots en d'autres langues en italiques ;

Titres d'articles, de poèmes et de chapitres entre guillemets.

Bibliographie alphabétique non séparée :

Ouvrage : Nom, Prénom (en minuscule), année, *titre d'ouvrage*, lieu d'édition, édition. **Exemple** : Taboye, Ahmad, 2003, *Panorama critique de la littérature tchadienne*, N'Djaména, Centre Al-Mouna.

Article dans une revue : Nom, Prénom, année, « titre d'article », in *titre de la revue*, lieu d'édition, édition, pages de l'article. **Exemple** : Caprile, Jean-Pierre, 1972, « Carte linguistique du Tchad », in *Atlas pratique du Tchad*, N'Djaména, Jean Cabot (Institut National Tchadien des Sciences Humaines), pp. 36-37.

Article dans un ouvrage : Nom, Prénom (en minuscule), année, « titre d'article », in Nom, Prénom (dir.), année, *titre d'ouvrage*, lieu d'édition, édition, pages. **Exemple** : Baumgardt, Ursula, 2008, « La performance », in Ursula Baumgardt et Jean Derive (dir.), 2008, *Littératures orales africaines. Perspectives théoriques et méthodologiques*, Paris, Karthala, pp. 47-73.

Article en ligne : Nom, Prénom (en minuscule), année, « titre d'article », in *revue*, N°, Url, DOI, date de consultation. **Exemple** : Schinckus, Christophe, 2007, « Rorty : critique davidsonienne du réalisme putnamien », in *Traces. Revue de Sciences humaines*, N°12, URL : <http://traces.revues.org/214>. DOI : 10.4000/traces.214, consulté le 20 juillet 2019.

Notice biobibliographique : une petite notice biobibliographique de cinq lignes (maximum) qui ne sera pas publiée est exigée en fin de texte pour la connaissance de l'auteur.

NB : Le non-respect des consignes peut entraîner le rejet d'un article.

ÉDITORIAL

En cette fin d'année 2020, nous présentons de manière conjointe cette quatrième livraison du septième volume de la Revue, comme nous l'avons fait lors de la sortie du premier numéro en décembre 2019. Un rythme moyen de publication conjointe de quatre numéros par an peut être considéré comme relativement moyen pour une nouvelle revue, mais doit être apprécié à la lumière des deux faits ci-après. Tout d'abord, la relative jeunesse, du moins au Tchad, du domaine de recherche, mais qui, comme nous le verrons plus loin, se développe nettement depuis quelques années. En second lieu, notre revue, bien qu'affichant sa préférence pour des articles en langue française sur les littéraires, sciences humaines et sociales, n'en a pas pour autant le monopole ; la proximité du champ avec des problématiques voisines, le fait que l'on ait assisté récemment à une embellie notable du mouvement de la création d'autres revues au Tchad, expliquent et justifient la présence de publications couvrant notre domaine dans d'autres supports, y compris généralistes.

L'organisation de la Revue est tripartite et collégiale. Les membres de cette équipe de l'Université Adam Barka d'Abéché, qui se connaissent personnellement, travaillent ensemble dans un esprit de bonne entente et d'étroite collaboration, et disposent pour accomplir leur mission d'une large autonomie de la part de l'Université de Moundou, éditrice de la revue. L'équipe en charge de la Revue est assistée dans cette tâche par les membres d'un Comité Scientifique (national et international), tous personnellement sollicités pour en faire partie, et dont le nombre a pratiquement doublé au cours de la période.

Pour la composition de ce numéro, il y a eu en tout *dix neuf* articles retenus, ce qui donne un volume un peu plus substantiel que pour les précédents.

En dehors des contributions de type « panoramique », un certain nombre d'articles plus ciblés ont été retenus. Par exemple, la contribution de MESSOU Koffi Augustin sur *la lyrisation du discours romanesque chez Werewere-Liking*, ainsi que celle de KOUASSI

Akissi Florence Aboua sur l'*Histoire du roman féminin ivoirien : du moi à la dénonciation politique*, peuvent être opposées sous l'angle méthodologique, la première se situant sur l'un des pôles extrêmes de la recherche qualitative et qui demande en passant de solides aptitudes littéraires, la seconde au contraire déployant toutes les ressources de la démarche empirico-déductive. Dans le même temps, les présentations de FATIMÉ Abali, avec ses études de cas "*Identité féminine et migration dans Les yeux baissés de Tahar Ben Jelloun*", de COULIBALY sur *Lassina La métamorphose du personnage d'Awlimba dans Le fils de-la-femme-mâle de Maurice Bandaman : un procédé d'instauration d'une société égalitaire* et de Robert MAMADI et al. Sur le *contexte culturel de production de la littérature tchadienne d'expression française*, se situent sur d'autres plans, montrant par là la diversité des ressources méthodologiques au service du chercheur en littéraire.

Les études de Pierre KOUAKOU TANO, ESSOH NOME Rose De Lima, Lucien NIANGUI GOMA, Ernest MENYOMO, etc., d'une part, et de Ernest MENYOMO, de Vincent De Paul ALLAMBADEMEL et al., d'autre part, inaugurent enfin, avec leur accent sur les sciences humaines et sociales.

Pr Djangrang Man-na

Président de l'Université des Sciences et de Technologie d'Ati
Responsable des Annales de la FLASH de l'Université de Moundou

Sommaire

ÉDITORIAL	6
LITTÉRATURE ET ARTS	10
La lyrisation du discours romanesque chez Werewere-Liking	11
<i>MESSOU KOFFI AUGUSTIN</i>	11
Histoire du roman féminin ivoirien : du moi à la dénonciation politique	33
<i>KOUASSI AKISSI FLORENCE ABOUA</i>	33
Identité féminine et migration dans <i>Les yeux baissés</i> de Tahar Ben Jelloun.....	55
<i>FATIMÉ ABALI</i>	55
La métamorphose du personnage d'Awlimba dans <i>Le fils de-la-femme-mâle</i> de Maurice Bandaman : un procédé d'instauration d'une société égalitaire.....	73
<i>COULIBALY LASSINA</i>	73
Contexte culturel de production de la littérature tchadienne d'expression française.....	89
<i>ROBERT MAMADI¹*, KOUAGO ABDOULAYE¹ ET ANDJAJFA DJALDI SIMON²</i>	89
Syntaxe poétique et chanson : De la musicalité chez Alfred de Musset	109
<i>ADJASSOH CHRISTIAN* ET KOUASSI OSWALD HERMANN</i>	109
De la complexité du rythme à la resémantisation du discours poétique dans <i>À califourchon sur le dos d'un nuage</i> de Bottey Zadi Zaourou	129
<i>TANO ETTIEN THOMAS</i>	129
Système nominal du bebot : structure et fonctionnement	149
<i>YAPHETE MADJIRADÉ</i>	149
L'onomastique dans la construction du sens dans <i>Les Voix dans le vent</i> de Bernard Dadié et <i>Les Naufragés de l'intelligence</i> de Jean-Marie Adiaffi	183
<i>DION FERNAND</i>	183
Dramatisation de la guerre dans la complainte d'éwadi	205
<i>DOMINIQUE KONAN LOGBA KOFFI</i>	205

Le récit de guerre footballisé et la ludicisation du tragique d'un enfant-soldat dans <i>Transit</i> d'Abdourahman Waberi.....	225
<i>KOBENAN KOUAKOU LÉON</i>	225
Mise en scène de <i>Îles de Tempête</i> de Bernard B. Dadié par Sidiki Bakaba : un hymne au théâtre de Guérilla	251
<i>KOUASSI KOUAKOU JEAN-MICHEL</i>	251
Écriture et discours des textes filmiques africains.....	280
<i>N'DRI YAO</i>	280
SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES	297
L'animation socioculturelle dans la commune de Yopougon (Côte d'Ivoire), défis pour un développement tout azimut	299
<i>PIERRE KOUAKOU TANO</i>	299
Les femmes « étrangères » dans les matrilignages Odzokru : stratégies de survie et de pérennisation de la pratique	319
<i>ESSOH NOME ROSE DE LIMA</i>	319
Bwansa, première station missionnaire catholique en pays beembe au XIX ^e siècle.....	343
<i>LUCIEN NIANGUI GOMA</i>	343
L'intersubjectivité comme fondement de la sensibilité ontologique	364
<i>ERNEST MENYOMO</i>	364
La gestion foncière au bord du fleuve Chari - Logone et la dégradation des tissus socioéconomiques.....	381
<i>VINCENT DE PAUL ALLAMBADEMEL ET MAHAMAT FOUDDA DJOURAB</i>	381
Coopération transfrontalière Tchad-Cameroun en matière de sécurité, entre stratégies et pratiques : 1990 à nos jours.	395
<i>MAHAMAT MEY MAHAMAT¹, ARMIS JONAS² ET ZAKINET DANGBET</i>	395

Nota Bene : Les opinions et analyses présentées dans ce volume n'engagent que leurs auteurs et nullement la rédaction des *Annales de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines*.
